

بلاد المغرب والافتداء بأهلها في العلم والعمل
 وخلاصة ما تقدم أولاً أن المهاجرة ناموس طبيعي يخضع له الانسان كما تخضع له جميع
 الاجسام ولا يمكن ابطاله
 وثانياً انها مفيدة لنوع الانسان لا مضرة له ولو اضرّت بعض افراده
 وثالثاً ان مقاومة هذا الناموس ضرب من الحماقة والاولى استعماله والانتفاع به لكي
 تحصل منه المنافع وتقتى المضار

حرب تراودة وطريق الفينيقيين

من خطبة لمحاضرة العالم المترجم نولاها في الجمعية الجغرافية المصرية

قال الخطيب ما ملخصه - لقد عثرنا في السياحة العلمية في صحراء انبياي التي شرقي النيل على
 امور توضح بعض الغوامض التي اختلف العلماء كثيراً في معناها وهي مما يتعلق بحرب تراودة
 من اشعار هوميروس . فان خلاصة النصة التي اوردها هوميروس عن حرب تراودة ان
 باريس ابن برهم ملك تراودة نزل في بيت منلاوس ملك لاسيديمون فخدع زوجته هيلانة
 وسار بها الى تراودة فتبعه منلاوس وحارب تراودة واستصرخ عليها ملوك اليونان واستخلص
 زوجته وسافر بها بجزراً ثمانى سنوات زار في خلالها مصر وجمع منها مالا طائلاً وجواهر
 كثيرة . الا ان المؤرخ هيرودوتس لم يصدق هذه الرواية لانه كان يصعب عليه التسليم بان
 الترواديين يقبلون ان تحاصر مدنتهم عشر سنوات من اجل امرأة مثل هيلانة فحسب ان
 اشعار هوميروس مزيجاً من الحقائق والافهام . ولما جاء مصر سنة ٤٤٠ قبل المسيح ورأى
 كتبها مخزناً للتواريخ والاعخبار سالم عن حقيقة حروب تراودة وكان قد مضى عليها ستة
 سنه فنصرا عليه رواية أخرى مخالفة للرواية التي اوردها هوميروس وأيدوا روايتهم بإدلة
 كثيرة وقالوا ان هيلانة لم تصل الى تراودة قط بل ان العواصف قدفت باريس وسنته الى
 شطوط مصر وان بروتيوس ملك مصر احلّ باريس على الرحب والسعة ولذلك كان
 الترواديون يقولون لمنلاوس ان هيلانة ليست عندهم بل في مصر ولكنهم لم يصدقهم الى ان
 فتحّت تراودة ونهبت فانما هيلانة ليست فيها فأتى حينئذ الى مصر واخذ زوجته من
 بروتيوس ثم سار ثمانى سنوات

وسئل انى منلاوس بزوجه هيلانة الى مصر بعد خراب تراودة او اتى الى مصر

وجدنا فيها فالعجوة في ما قصه عن سفره وهو قوله " أتيت الى قبرس وفينيقية والى المصريين والاثيويين والصيدونيين والارميين " فان الترتيب الذي ذكرته فيه هذه الاماكن اعترس ترايبو في دفاعه عن تدقيق هوميروس الجغرافي فعاد الى هذا الموضوع مرة بعد اخرى ولم يهتد الى وجه الصواب . والمشكل هو في الذهاب من فينيقة الى اثيوبيا (الحبشة) ثم زيارة الصيدونيين . فالشاعر بوب الانكليزي ترجم قول هوميروس بما ترجمته " من قبرس الى شاطيء فينيقة البعيد التي صيدا عاصمتها وسعت نطاق اسفاري في انظار مدهما طوفان الليل ثم طفت اقاصي بلاد اثيوبيا وحدود بلاد العرب المحرقة "

ولم يكن بوب عالماً باللغة اليونانية ولكنه كان يرى ان كل ما ذكره هوميروس في وصف الشعوب والاماكن صحيح لا شبهة فيه ومع ذلك رأى ما في هذه الايات من التناقض الظاهر ونصرف في الترجمة لانه يتعذر على الانسان ان يزور التينيين ويضي الى الاثيويين ثم يزور الصيدونيين . وهناك مشكل آخر في ذكر الارميين وقد اشكل المراد بهم على شراح هوميروس من المتقدمين . واما المتأخرون فلم يعبأ بذلك ظناً منهم ان الشاعر يستعمل الاختلاق فيخالف شعباً ليس له وجود ولكنه لا يُعذر اذا وضع شعباً في غير محله وقد اجمعوا على ان الصيدونيين هم سكان مدينة صيدا في فينيقة وارتأوا ان جمهوراً من الاثيويين هاجر الى فينيقة . ولكن هذا التعليل ناقص لانه لا يعقل وجود المصريين بين التينيين والصيدونيين . والظاهر ان علماء هذا العصر اقل حرصاً على فهم هوميروس من سترابو الجغرافي فانه رأى هذا المشكل ونظر فيه مراراً ولم يتخذ عدم فهمه له دليلاً على فساد . وهاك ما اورده في هذا الشأن ومنه يعلم تقدم علم الجغرافية في زمانه ابي في السنة الرابعة والعشرين قبل المسيح قال

" بما ان ذكر هوميروس للبلدان التي طافها منلاوس يستدل منه على ان هوميروس لم يكن عارفاً بها تمام المعرفة حسن بنا ان نبين ما في كلامه من الاشكال وما يمكن ان يقال في الدفاع عنه . فقد جاء فيه ان تلاكوس تعجب ما في قصر منلاوس من التحف فقال له منلاوس انني تجشمت كثيراً من المشاق وهبت في سني زماناً طويلاً الى ان رجعت في السنة الثامنة من سفري بعد ان زرت قبرص وفينيقية والمصريين وذهبت الى الاثيويين والصيدونيين والارميين والليبيين . وقد يقال من هم الاثيويون الذين لا قام في سفره من مصر فانه ليس منهم احد ساكناً على شواطيء البحر المتوسط ويستحيل انه يكون قد بلغ جنادل النيل . ثم من هم الصيدونيين فانهم ليسوا سكان فينيقة لانه لا يخص ذكر النوع بعد ان

ذكر انجس كلة . والارمي اسم جديد . وقد ذكر ارسطونيكوس القوي في ما كتبه عن اسفار منلاوس آراء كثيرين في هذه المباحث ونحن نكتفي بالاشارة اليها بالايجاز فان الذين ارناوا ان منلاوس مضى الى اثيوبيا بحراً قالوا انه عبر قانس (حول راس الرجاء الصالح) الى الاوقيانوس الهندي . وقال غيرهم انه قطع برزخ السويس وقال آخرون انه عبر ترعة من الترع " ثم فندسترايو التول بالطواف حول افريقية . اما من جهة عبور الترع فتابع ارسطوطاليس وقال ان سيسوستريس عدل عن فتح هذه الترع مخافة طغيان مياه البحر . واما من جهة عبور برزخ السويس فقال ان العبور فيه لم يكن ممكناً للسفن . فقد زعم اراتستيس ان بوزازجيل طارق لم يكن قد فتح حيث ذكر ولم يكن البحر المتوسط متصلاً بالاوقيانوس الاثنتيكي ولذلك كان البحر المتوسط اعلى من برزخ السويس واما لما فتح بوزازجيل طارق وجرت مياه البحر المتوسط الى الاوقيانوس الاثنتيكي انخفضت عن برزخ السويس فجف ولكن اراتستيس قد اخطأ في هذا لان هوميروس قال ان عولوس عبر بوزازجيل طارق فيستجمل والحالة هذه عبور منلاوس برزخ السويس على الارض اليابسة . وقد قيل ان منلاوس كان في اثيوبيا لانه بلغ حدود تلك البلاد المتاخمة لمصر ولعل حدود تلك البلاد كانت اقرب الى طيبة منها الآن . ففي يومنا هذا (٢٤ قبل المسيح) اقرب حدود مصر لاثيوبيا اسوان وقيلة اما اسوان فانها كلها من مصر واما قيلة فاهلها خليط من الاثيوبيين والمصريين . فبما انه بلغ طيبة فآكرمه الملك ونحه بالهدايا والتحف فلا عجب اذا وصف بانة عبر تلك البلاد

ثم عاد سترابو الى مسألة الصيدويين فقال ان صيدا هي عاصمة فينيقية وقد خصصها منلاوس بالذكر لانه اقام فيها زماناً طويلاً . وكان سترابوني ما استعبده اولاً وحرر القيص بعد التعميم . وقد ابتداءً بقوله ان الصيدويين ليسوا فينيقيين ثم اخذ منلاوس الى طيبة وقال ان الصيدويين رجال من فينيقية

والثفت بعد ذلك الى معنى الارمي وذكر آراء كثيرين من الكتاب فقال ان البعض حسبوها كلمة يونانية للعرب وحدها غيرهم مشتقة من فعل يوناني معناه غار في الارض وقد حرقت اخيراً فصار منها كلمة ترغلوديت اي مكان الكهوف الذين كانوا يسكنون بقرب عمل طيبة . وظن كثيرون ان الارمي قبيلة من الاثيوبيين ولكن سترابو قال انهم مخطئون مثل الذين جعلوا الصيدويين والفينيقيين في خليج العم فان نصفهم يريد ان يضعنا بان الصيدويين مستعمرة من قوم كانوا نازلين على شاطئ الاوقيانوس الهندي وقد دُعوا فينيقيين

من لون الحجر الاحمر . والنصف الآخر يريد ان يقتعنا بما هو مناقض لذلك . ومن رأي البعض ان اثيوبيا في فينيقية وان ما حدث لاندروميدياس حدث في يافا وقد عوّل الجغرافيون المحدثون على هذا الرأي

هذه خلاصة ما قاله سترابو بالتطويل ! من جهة اسفار منلاوس مع انه كان يعتقد انه لم يكن يسبح لاحد ان يدخل مصر قبل ايام ساتيكوس الذي كان قبل المسيح بسبع مئة سنة اي قبل هوميروس بتسعين وخمسين سنة

ومرادى الآن ان آيين ان منلاوس اقام مدة من هذه السنين الثاني بقرب مدينة قوص عند وادي زيدون ان لم يكن قد وصل الى طيبة او في مدينة لقيطة شرقي قوص على اميال قليلة منها وكان يسافر مع البليين وهم شعب حامي يعنى بالتجارة وتربية المواشي ونسبته الى سكان الكهوف (والاولى ان يسموا بمسخرجي الذهب) نسبة العرب سكان درفور الآن الى الاقوام السود الذين يعملون بالمعادن ويسكنون جبال تلك البلاد وان البليين هم الاربي الذين ذكرهم هوميروس واليك بيان ذلك

خطط وادي زيدون اول مرة سنة ١٨٨٥ . وسنة ١٨٨٧ ركبنا من لقيطة الى الاقصر وفي شهر (ايار) الماضي ركبنا من لقيطة ايضا وعجينا من غزارة الماء فيها ومن خضرة النباتات التي في وادي زيدون وبلغنا جبل سباعي الذي يتندى ذلك الوادي منه وهو على ثمانين ميلاً شرقاً وهناك اودية اخرى بين النيل والتلال الشرقية ولكنها لا تذكر بالنسبة الى وادي زيدون فان الانجم تبقى فيه خضراء على مدار السنة دلالة على ان الماء جار فيه تحت وجه الارض . وقد توصلنا من البحث في الآثار الباقية هناك من عصر البطالسة ومن العصور السابقة لعصرهم الى النظر في اسماء الاماكن التي هناك . فالجبل الكبير الذي جنوبى معادن الزمرد كان يدعى في القرن الثامن باسم قلفشندة وهي كلمة حامية ثم سمي حاننا وهي كلمة سامية ومعناها الثين البري اشارة الى ان شكله كالثينة . ولكن كثيراً من الاسماء فيليني الاصل من ذلك شديرة اسم الوادي الممتد من معادن الزمرد الى البحر ومعناه صيرة وزيدون وهي صيدون وكاننا هنا على طريق النينقيين في مهاجرتهم من خليج العم الى شاطئ البحر المتوسط قبل المسيح بثلاثة آلاف سنة

وانا كان الامر كذلك فطور (اوصور) على البحر الاحمر محلة فينيقية وقد كرّر النينقيون هذين الاسمين لما بلغوا ساحل الشام فسموا المدينتين اللتين مضروها فيه صور وصيدا

وقد اتفق المؤرخون على أن مدينة طيبة انحطت وقعا انحطت مدينة نروادة تقريباً
وأنه في ذلك الوقت كانت التجارة في البضائع الهندية والأفريقية لم تنزل واسعة النطاق في
بلاد مصر بين النيل والبحر الأحمر وبعد ذلك بقليل أرسلت سفن سليمان ملك إسرائيل
وحيرام ملك النيبقيين إلى رأس العقبة والتجرت في البحر الأحمر مناظر بذلك تجارة المصريين
براً (أي صارت بضائع الهند تأتي بلاد الشام بطريق البحر الأحمر بدلاً من مجيئها إلى
القصير وعبرها إلى قوص في البر ثم نقلها بالنيل).

ولا يعد أنه كان هناك محطة للتجار أما في لقيطة أو في مكان آخر في وادي زيدون
وإن من لاوس لم يتم في طيبة لأنها كانت آخذة في الانحطاط بل أقام في وادي زيدون والتجّر
مع المشرق وكان على مقربة من قوافل تجار الذين هم من قبائل الأرمي. وقد اجتمع الباحثون
على أن القبائل التي تعتمد على تربية النعم وشن الغارات وتسكن البلاد التي شرقي طيبة
كانت تسمى قبائل البلبي وقد قيل إن الترخلوديت (سكان الكهوف) كانوا يسكنون
تلك البلاد أيضاً فارتبك البعض في ذلك ولكن ما طوته السنين الطوال يمكن إيضاحه
الآن بسهولة فإن في جبال درفور الآن أناساً سوكاً يستخرجون المعادن ويصنعون الرماح.
وفي الأودية أناس ساميون يعيشون بتربية المواشي والصيد والتجارة. ووجود فذين الشعبين
ما تقتضيه طبيعة البلاد لانه أنا تعذر على الناس زرع الأرض فالذي يستخرج المعادن
لا يقدر أن يعيش بدون التاجر. فكلمة اثيوبيا مشتقة من كلمة اتباي على الأصح. وقد كان
في اتباي شعبان شعب أسود يعمل في معادن الذهب وغيره وشعب يجلب له الطعام
وهو شعب البلبي. وابتعد المناجم إلى الشمال وأقع جنوبي الجمامات فلما فرغت من إركاز أو
اتسع نطاق التجارة ذهب الرجال العاملون بالمعادن (وهم الذين سماهم هيرودوس بسكان
الكهوف خطأً) إلى نحو الجنوب وبنيت قبائل البلبي تنقل بضائع الهند من البحر الأحمر إلى
النيل. وكان الكتاب في القرن الرابع للمسيح يكتبون كلمة بلبي بلبي. والتغيير من بلبي
إلى برمي غير بعيد الوقوع وذلك بإبدال اللام راء. ولا غرابة في إبدال كلمة برمي بكلمة أرمي
لان ذلك يحدث كثيراً في الخط. وهناك دليل آخر على أن الأرمي هي نفس البلبي وإيضاحاً
له نقول أن البلبي والجمما يسكنان بلاداً واحدة ولم يواحد واحدة. وقد فصل ذلك الشهر
كترين وقال أن البلبي هم نفس قبائل الجمما^(١)

وقال الأستاذ كين أن الجمما البشاري ولكن المرجح أن البشاري قبيلة حامية أو مجموع

(١) المتكلم سيأتي تفصيل ذلك في الجزء التالي

قبائل تسكن البلاد من قوص الى سواكن وكان سكان وادي النيل يطلقون عليهم اسم البجا .
ومن المرجح ان بجا كلمة نوبية او كسبية معناها الاجانب وقد اطلقها سكان وادي النيل على
العرب الاجانب او البربر وكلمة بلنثوي وبلي وارمي هي الاسماء التي ساءم الاغراب بها
وذكر المفريزي البجا او البجة وقال "ان سلاحهم الحراب السباعية طول الحديدية ثلاث
اذرع والعود اربع اذرع وبذلك سميت سباعية"

وهذا التعليل لا يستحق الالتفات لان سلاح القبائل الحديدية يتبعها في قديتها ذهب ان
البجا تعلموا شيئاً من الكلام العربي في ايام المفريزي ولو رطانة وهو غايبة ما يعرفونه من
العربية الى يومنا هذا فلا يحتمل انهم يسمون السلاح الذي يعتمدون عليه باسم عربي جديد
وهو الذي حفظهم في الوجود مئات من السنين لان العرب وجدوا البجا حيث ترك البطالمة
البلي ولكن يحتمل ان رماحهم كانت نسي سباعية من اصلها

وقد قلنا ان وادي زيدون يتد من جبل سباعي ومن الغريب اننا لما اقتربنا من
ذلك الجبل اتعرفت الابرة المغنطيسية انحرافاً شديداً حتى كان انحرافها احياناً اربعين
درجة دلالة على وجود الحديد هناك بمقادير كبيرة ولم نجد هناك مناجم مفتوحة ودرنا الى
الشرق في طلب جبل الرصاص الذي كان مذكوراً في الخرائط ولا وجود له الآن ولكننا
تأكدنا وجود الحديد المغنطيسي . وقد قال كتاب العرب ان في ذلك الجبل الذهب والنضة
والنحاس والحديد والرصاص وحجر المغنطيس والمرقشيتا والجيشمت والزمرد وحجارة شطباه
فانا بلت النطبة منها بزيت وقدمت مثل التبله (وهي الاسبتس)

وقد وجدت هذه المعادن كلها ما عدا الحديد ولكننا استدللنا على وجوده في جبل سباعي
بالابرة المغنطيسية

وذكر المفريزي ان صناع حراب البجة " نساء في موضع لا يختلط بهن رجل الا المشتري
منهن فانا ولدت احداهن من الطارقين لمن جارية استجبتها وان ولدت غلاماً قتله
ويقولون ان الرجال بلا وحرب "

يظهر مما تقدم انه يراد بزيارة منلاوس للاتيويين والصيدونيين والارمبي انه صعد في
النيل واقام في مدينة صيدون بقرب طيبة التي كانت آخذة في الانحطاط وجمع هناك كثيراً
من الذهب والعاج والحجارة الكريمة بالانجار مع الهند والواسط افرينية وكان التجار من قبيلة
البلي وذلك كله مرشحاً ترجيحاً . ومن المرجح ايضاً ان التينيين رحلوا من وطنهم الاصلي
عند خليج العم ودخلوا القطر المصري عن طريق القصر واقاموا بقرب طيبة . وقد وجدت

مدينة طيبة من اجتماع ميل النينيين لركوب الاخطار في طلب الاموال وميل المصريين
القدماة للتجارة

فاذا اراد احد ان يسبح هذا الشتاء سياحة جامعة بين البهجة والفائدة فليض الى
البلاد التي تقدم وصفها والسفر فيها سهل قليل النفقة فيذهب السائح الى قوص بحراً ثم يركب
الحجال من ليطة ويسير في وادي زيدون الى بداءته في جبل سباعي ويرى في طريقه خرائب
المدن التي كان يسكنها الصيونيون الذين نزل متلاوس عندهم ويرى المعادن عند
جبل سباعي حيث كان النساء الحدادات . وهذا السفر من اتكه الاسفار وافيدتها ويمكن
ان تكتشف به امور كثيرة جريئة الفائدة فمن اراد السفر وذاك في امره بواسطة الجمعية
الجغرافية لم اتأخر عن تقديم جميع الارشادات اللازمة له

المناظرة والمراسلة

قد رأينا بعد الاختصار وجوب فتح هذا الباب ففتحناه ترغيباً في المعارف وانهاضاً للهمم وتحجيراً للاذعان .
ولكن المهنة في ما يدرج فيه على اصحابه نفس براءة منه كلو . ولا ندرج ما خرج من موضوع المتكلم ونراعي في
الادراج وعدمه ما يأتي : (١) المناظر والنظير مشتقان من اصل واحد فمناظره نظيره (٢) اذا
العرض من المناظرة التوصل الى المقتضى . فاذا كان كاشف اغلاط غيره عظيماً كان المعتبر باغلاطوا اعظم
(٣) خور الكلام ما قل ودل . فالنقالات الخافية مع الاميار تستأخر على المطالعة

نظر سديد ومبحث مفيد

لقد نشرتم في الجزء الاول من منتطف هذه السنة أسئلتني التي تشرفت بعرضها على
سامع حضرات القراء الكرام راجياً منهم التفضل بجلها . وقد وجدت في الجزء الثالث من
رسالة لخصرة الناظر شاكر افندي شقير من علماء بيروت عنوانها (حل اسئلة احمد
رافع) فلما قلبت الطرف فيها وجدت حضرتها قد ألمت في حل تلك الاسئلة ببعض مطالبها
ولم يبتدئ الى المقصود من غالبيتها فاداة ذلك الى انتقادها ووقوق نحوي سهام اللوم على ايرادها
فدعاني ذلك الى حلها ملتزماً ذكر كل سؤال منها قبل الجواب عنه لطول العهد بها وللاستغناء
عن المراجعة وقت المطالعة مُردقاً ذلك ببعض ما عن لي من ملاحظات تتعلق بما ذكره
حضرتها في تلك الرسالة فكتبت هذه العجالة

السؤال الاول هو (هل تعرف كلمة ما في كلام العرب رافعة للاسهم وناصبة للخبر
وليست بالنافية التي يعملها اهل الحجاز) اتول في ما الزائدة التي يوتى بها بعد ان المصدرية